

# Memorial

des

## Großherzogthums Luxemburg.



# MÉMORIAL

DU

## Grand-Duché de Luxembourg.

**Zweiter Theil.**

Verschiedene Mittheilungen.

**N<sup>o</sup> 54.**

**SECONDE PARTIE.**

PUBLICATIONS DIVERSES.

Montag, 7. October 1872.

LENDI, 7 octobre 1872.

**Rundschreiben. — Bevölkerung.**

Die französische Regierung, welche dieses Jahr die fünfjährige Zählung der Bevölkerung Frankreichs vornimmt, wünscht die Zahl ihrer zur Zeit im Großherzogthum Luxemburg wohnenden Angehörigen zu kennen.

Ich beehre mich demzufolge die Communal-Verwaltungen zu ersuchen mir spätestens bis zum 1. November k. durch Vermittlung der Districtscommissäre eine Nachweisung der in ihren Gemeinden ansässigen französischen Unterthanen einzusenden; zu diesem Zwecke werden sie das ihnen mit gegenwärtigem Rundschreiben zugehende Druckformular sorgfältig ausfüllen.

Die H. H. Districtscommissäre werden mir diese Nachweisungen nebst einer zusammenstellenden Uebersicht einsenden. Diejenige der Stadt Luxemburg wird mir direct übermittelt.

Luxemburg den 4. October 1872.

Der General-Director der Justiz,  
B a n n e r u s.

**Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 30. September d. J. ist Hrn. Bernhard Krier auf sein Ansuchen ehrenvolle Entlassung als Religions-

II.

**Circulaire. — Population.**

Le Gouvernement français, qui procède cette année au recensement quinquennal de la population de la France, demande à connaître le nombre de ses nationaux qui résident actuellement dans le Grand-Duché de Luxembourg.

J'ai en conséquence l'honneur d'inviter les administrations communales à me faire parvenir pour le 1<sup>er</sup> novembre prochain au plus tard et par l'intermédiaire des commissaires de district, un relevé des sujets français établis dans leurs communes; elles rempliront avec soin le formulaire imprimé qui leur parviendra en même temps que la présente.

MM. les commissaires de district me transmettront ces relevés avec un état récapitulatif. Celui de la ville de Luxembourg me sera adressé directement.

Luxembourg, le 4 octobre 1872.

Le Directeur général de la justice,  
V A N N E R U S.

**Avis. — Enseignement supérieur et moyen.**

Par arrêté royal grand-ducal du 30 septembre 1872, il a été accordé au sieur Bernard Krier, sur sa demande, démission honorable des fonctions

Lehrer am Progymnasium zu Echternach bewilligt worden.

Der nämliche Beschluß verleiht ihm den Titel Ehrenprofessor und ernennt in Ersetzung desselben Hrn. Johann Peter Sax, Vicar in Echternach.

Luxemburg den 3. October 1872.

Der Staatsminister, Präsident der  
Regierung,  
L. J. E. Servais.

**Bekanntmachung. — Nachdruck.**

Die HH. Gebr. Heintze, Buchdrucker und Buchhändler in Luxemburg, haben bei der General-Direction der Justiz drei Exemplare des Werkes „Lesebuch für die untern Classen der „Primärschulen von J. Erpelbing und J. Zahles, „Lehrer. Erster Theil. Für die untern Abtheilungen. Mit Genehmigung der Königl.-Großh. „Unterrichts-Commission in Luxemburg. Druck „und Verlag von Gebr. Heintze. 1872“ hinterlegt.

Diese Hinterlegung hat zum Zweck die Erhaltung der durch Art. 6 des Gesetzes vom 25. Januar 1817 vorgesehenen Rechte stattgefunden.

Luxemburg den 4. October 1872.

Der General-Director der Justiz,  
Vannerus.

**Bekanntmachung. — Öffentliche Belobung.**

Aus einem Berichte der Bürgermeister und Schöffen der Stadt Remich geht hervor, daß am verwichenen 15. August der Winger Peter Bomb aus Remich mit eigener Lebensgefahr einen neunjährigen Knaben, welcher auf dem Punkte war in der Mosel zu ertrinken, gerettet hat.

Diese wackre That der Hingebung verdient zur öffentlichen Kenntniß gebracht zu werden.

Luxemburg den 4. October 1872.

Der General-Director der Justiz,  
Vannerus.

de professeur de religion au progymnase d'Echternach.

Le même arrêté lui confère le titre de professeur honoraire et nomme en son remplacement le sieur Jean-Pierre Sax, actuellement vicaire à Echternach.

Luxembourg, le 3 octobre 1872.

Le Ministre d'État, Président du  
Gouvernement,  
L.-J.-E. SERVAIS.

**Avis. — Propriété littéraire.**

Lessieurs Heintze, frères, imprimeurs-libraires à Luxembourg, ont déposé à la Direction générale de la justice trois exemplaires de l'ouvrage : „Lesebuch für die untern Classen der Primärschulen „von J. Erpelbing und J. Zahles, Lehrer. „Erster Theil. Für die untern Abtheilungen. — „Mit Genehmigung der Königl.-Großh. Unterrichts- „Commission in Luxemburg. Druck und Verlag „von Gebr. Heintze, 1872.“

Ce dépôt a été fait pour la conservation des droits prévus par l'art. 6 de la loi du 25 janvier 1817.

Luxembourg, le 4 octobre 1872.

Le Directeur général de la justice,  
VANNERUS.

**Avis. — Acte de dévouement.**

Il résulte d'un rapport des bourgmestre et échevins de la ville de Remich, que le 15 août dernier le sieur Pierre Bomb, vigneron à Remich a sauvé, au péril de sa vie, un garçon de neuf ans qui était sur le point de périr dans la Moselle.

Cet acte de courage et de dévouement mérite d'être porté à la connaissance du public.

Luxembourg, le 4 octobre 1872.

Le Directeur général de la justice,  
VANNERUS.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Juli 1872.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Lugem- burg.	Die- kirch.	Witz.	Etzel- brück.	Echter- nach.	Remich.	Mersch.	Greven- macher.	Gsch- a. d. H.
Weizen . . . .	Hektoliter	22 37	25 00	"	26 00	24 13	22 75	"	"	25 00
Mischelfrucht . .	—	20 36	27 00	"	22 00	19 14	19 75	"	"	23 00
Roggen . . . .	—	15 20	15 00	16 25	15 00	14 85	"	"	"	15 50
Gerste . . . .	—	11 90	11 25	"	11 00	"	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	10 00	10 00	11 25	"	"	"	"	"
Hafer . . . .	—	7 60	6 50	5 75	6 50	6 14	7 75	"	"	7 50
Erbsen . . . .	—	17 00	15 00	17 50	14 00	"	"	"	"	"
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linzen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	15 00	"	"	5 50	"	5 00	"	"	7 50
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 60	0 52	0 55	0 60	0 52	0 50	0 55	0 48	0 60
Mischel-Mehl . .	—	0 50	0 42	0 40	0 50	0 38	0 46	0 50	0 38	0 50
Roggen-Mehl . .	—	0 40	0 32	0 32	0 40	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste .	—	0 40	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	2 00	2 20	1 72	1 90	2 23	2 40	1 80	2 15	2 40
Eier . . . .	Dugend.	0 75	0 65	0 65	0 70	0 66	0 65	0 70	0 65	0 90
Heu . . . .	100 Kilv.	6 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	9 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . .	Stere.	12 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Eichenholz . . .	—	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Rohsenfleisch . .	Kilogr.	1 55	1 40	1 50	1 40	"	"	1 40	"	"
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 45	1 30	"	1 20	1 25	1 30	"	1 20	1 40
Kalb- und Schweinefleisch	—	1 20	1 30	1 37	1 40	1 29	1 40	1 40	1 20	1 60
Hammeleisch . .	—	1 70	1 50	1 77	1 40	1 80	1 60	1 60	1 40	1 60
Schweinefleisch .	—	1 80	"	1 47	"	"	"	"	"	2 00

**Nichtamtliche Mittheilungen. — Publications non-officielles.**

*PUBLICATION faite conformément au § 5 de l'art. 24 de la loi du 19 décembre 1859, sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.*

D'un exploit du ministère de l'huissier Schmitz, de Luxembourg, en date du 26 septembre 1872, enregistré, il résulte :

Qu'à la requête de l'État du Grand-Duché de Luxembourg, poursuites et diligences de la Société anonyme dite «Société des chemins de fer des bassins houillers du Hainaut», dont le siège est établi à Bruxelles, représentée par son président du conseil et administrateur délégué, M. Simon Philippart, demeurant à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, et respectivement de la Société dite «Compagnie des chemins de fer Prince-Henri», dont le siège est établi à Luxembourg, représentée par son administrateur délégué, M. François-Emile Majerus, demeurant à Colmar-Berg, lesquelles élisent domicile en l'étude de M<sup>e</sup> Paul Eyschen, avocat-avoué à Luxembourg, qui est constitué et occupera pour le requérant,

Assignment a été donnée à

1<sup>o</sup> Mathias Wagner, cultivateur, domicilié à Sterpenich ;

2<sup>o</sup> Catherine Petesch, menagère, et son époux qui l'assiste et l'autorise, Jean-Baptiste Schortgen, cabaretier, domiciliés ensemble à Steinfort ;

A comparaître le lundi, 4 novembre prochain, à neuf heures du matin, devant le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, siégeant au palais de justice au dit Luxembourg, en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique. pour :

I. Voir dire que les formalités prescrites par la loi ont été dûment remplies à l'effet de parvenir à l'expropriation pour cause d'utilité publique, de :

a) Propriété de Mathias Wagner susdit. Une parcelle de pré, d'une contenance de 8 ares, 60 centiares, emprise dans un pré sis ban de Steinfort, lieu dit «in Grass» ou «in der Rothwies», entre la comte de Berlaymont des deux côtés, d'une contenance totale de 29 ares, portée au cadastre section A, n<sup>o</sup> 327.

b) Propriété des époux Schortgen-Pesch préqualifiés. Une parcelle de jardin, d'une contenance de 8 ares, 3 centiares, emprise dans un jardin sis ban de Steinfort, lieu dit «in Steinfort», entre la route d'Arlon et Jean-Pierre Saler, d'une contenance totale de 12 ares, 80 centiares porté au cadastre section A, n<sup>o</sup> 448bis.

Ces parcelles figurent respectivement sous les n<sup>os</sup> 2 et 135 du plan parcellaire, annexé aux arrêtés ministériels en dates respectives des 29 juin et 27 juillet 1871, qui déterminent les parcelles à emprendre sur le territoire de la commune de Steinfort, pour la construction du réseau des chemins de fer «Prince-Henri», ligne d'Ettelbruck vers Lamadelaine, partie comprise entre Bettingen et Pelange, et ligne de l'Alttert sur le parcours de Steinfort à Bettingen, déclaré d'utilité publique suivant ordonnances royales grand-ducales en date des 12 mai 1871 et 5 juin 1872.

II. Voir donner acte au requérant qu'il offre aux défendeurs pour indemnité du chef de l'expropriation de

a) la parcelle reprise sub lit. a) ci-dessus, la somme de 80 francs par are, faisant pour l'emprise totale la somme de 695,20 francs, la perte du minéral restant réservée;

b) la parcelle reprise sub lit. b) ci-dessus, la somme de 100 francs par are, faisant pour l'emprise totale la somme de 803 francs ;

Qu'il offre en outre aux époux Schortgen-Pesch pour abattage de treize arbres dans le dit jardin, la somme de 130 francs, le bois restant aux vendeurs.

III. Pour le cas où les assignés refusent d'accepter cette offre, voir procéder conformément à la loi du 17 décembre 1859 au règlement de l'indemnité qui leur revient.

Pour extrait conforme :  
PAUL EYSCHEN.

Luxemburg. — Druck von B. Büch.